ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 16 avril 1970, d'une demande d'avis sur un projet de loi "portant approbation de sept protocoles Benelux relatifs au tarif des droits d'entrée et confirmation de huit arrêtés royaux relatifs au tarif des droits d'entrée et d'un arrêté royal concernant la franchise des droits d'entrée et d'accise accordée dans le trafic international des voyageurs, pris au cours de l'année 1969", a donné le 27 avril 1970 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 16e april 1970 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "tot goedkeuring van zeven Beneluxprotocollen betreffende het tarief van invoerrechten en tot bekrachtiging van acht koninklijke besluiten betreffende het tarief van invoerrechten en van een koninklijk besluit inzake de vrijstelling van invoerrecht ~~en~~ accijns in het internationale reizigersverkeer getroffen in de loop van 1969", heeft de 27e april 1970 het volgend advies gegeven :

L'exposé des motifs pourrait utilement rappeler que la loi du 2 mai 1958 a été abrogée et que la matière est actuellement réglée par la loi du 20 février 1970.

*

* *

L'intitulé serait plus clair s'il était rédigé en ces termes :

"Projet de loi portant approbation de sept protocoles Benelux relatifs au tarif des droits d'entrée ainsi que confirmation de huit arrêtés royaux ... et d'un arrêté royal ... ".

- -

Het ware nuttig er in de memorie van toelichting op te wijzen, dat de wet van 2 mei 1958 opgeheven is en dat de materie thans geregeld is in de wet van 20 februari 1970.

*

* *

Het opschrift stelle men als volgt :

"Ontwerp van wet tot ... reizigersverkeer, vastgesteld in de loop van 1969".

La chambre était composée de		De kamer was samengesteld uit	
Messieurs : de Heren :	G. VAN BUNNEN,	conseiller d'Etat, staatsraad,	président, voorzitter,
	J. MASQUELIN,	conseillers d'Etat,	
Madame : Mevrouw :	G. CISELET,	staatsraden,	
Messieurs : de Heren :	P. DE VISSCHER, M. VERSCHELDEN,	assesseurs de la section de législation, bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	M. JACQUEMIJN,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier. griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. G. VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M. G. PIQUET, substitut de l'auditeur général.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. G. PIQUET, substituut-auditeur-generaal.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s.) M. JACQUEMIJN.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s.) G. VAN BUNNEN.